

裁军谈判会议

CD/PV.897
14 March 2002

CHINESE

第八九七次全体会议最后记录

2002年3月14日星期四上午10时15分

在日内瓦万国宫举行

主席：菲塞哈·伊梅尔先生(埃塞俄比亚)

主席：我宣布裁军谈判会议第 897 次全体会议开幕。

首先，我愿代表裁谈会并以我个人的名义热烈欢迎厄瓜多尔新任常驻代表阿尔弗雷多·皮诺阿戈特·塞瓦略斯大使，保证同他合作并支持他的新工作。

今天发言者名单上没有人发言。是否有任何代表团希望在这一阶段发言？我看没有。

尊敬的各位同事、尊敬的各位代表，大家可以回顾，2002 年 3 月 7 日星期四我曾通过各位协调员通知大家，我收到了主管裁军事务的副秘书长贾扬塔·达纳帕拉先生 2002 年 3 月 6 日给我——裁谈会主席——的来函。达纳帕拉先生在信中通报说，联合国秘书长打算任命联合国日内瓦办事处总干事谢尔盖·奥尔忠尼启则先生为裁军谈判会议秘书长，并作为他在裁谈会的私人代表。达纳帕拉先生还请我与裁谈会磋商，按照裁谈会议事规则第 13 条的要求，征求同意这项任命。

在我同各区域集团协调员及中国磋商的基础上，我现在可以告诉大家，总的来说，各集团成员和中国均同意秘书长任命奥尔忠尼启则先生为裁军谈判会议秘书长和秘书长在裁谈会的私人代表。在这方面，我还应当指出，各集团在这一问题上的声明有些微小的差异，并有一些补充，从不同的方面强调了裁军谈判会议议事规则的有关规定，议事规则为裁谈会秘书长的提名提供了指导。

因此，在大家同意的情况下，我打算答复主管裁军事务的副秘长达纳帕拉先生的来函，向他通报我的磋商结果，当然还有裁谈会的决定。

是否有任何代表团希望在这一阶段就这一问题发言？我看没有。

因此，我将致函达纳帕拉先生，通知他裁谈会同意秘书长有关裁谈会新任秘书长的任命。

就这样决定。

主席：尊敬的各位同事，由于我的主席任期即将结束，我愿做一个总结发言，补充关于同各集团协调员和中国就我们工作各个方面所作磋商情况的报告。

大家知道，就任主席以后，我的首要任务是就前任主席、埃及的陶菲克先生关于重新任命审查裁谈会议程问题、扩大裁谈会成员问题及改进裁谈会工作和提高其效率问题的三位特别协调员所达成的协议采取后续行动。

因此，我立即着手就这些职位候选人的提名问题同所有区域协调员和中国进行磋商。由于所有有关方面和你们大家值得称道的合作，成功地完成了这些磋商，三位新任命的特别协调员现在在有必需的时间有效地完成其工作，并在 2002 年届会结束之前向裁谈会报告。这是一项重要的决定，因为它给裁谈会提供了一个机会，进行自我反思和彻底审查其工作方法。这样，裁谈会可以作出重大贡献，重新激活工作对话、为开始实质性工作和谈判各项裁军条约——这是裁谈会的主要任务——奠定坚实的基础。

尽管在届会较早阶段任命特别协调员令人鼓舞，但这不应当分散我们的注意力，不进一步努力使裁谈会的活动集中于实质性的工作，说到底这才是裁军谈判会议存在的理由。我们大家都很关注裁谈会的僵局，这种僵局反映了裁军和军备限制领域目前的状况。随着这种僵局的拖延，裁谈会各成员就更有必要表现出善意和灵活性，以便找出妥协办法，并最终恢复工作。

这就是为什么从我主席任期之初起，我还着手同各区域协调员和中国开展平行的磋商，旨在便利就裁谈会的工作方案达成一致意见。遗憾的是，我无法向大家报告在各集团的立场方面有任何重大的进展，可使我们更接近于就工作方案达成一致。在目前阶段，CD/1624 号文件所载巴西的阿莫林大使提议的工作方案草案仍然是现有的最佳选择，仍然得到广泛支持作为进一步磋商的基础。在积极的事态发展方面，我要着重指出，有些代表团表示愿意接受目前形式的提议的工作方案。而且，关于各个议程项目的附属机构问题——如 CD/1624 号文件所提议，看来原则上有了—致意见。但是，与此同时，我们仍然看到，在提议的有关核裁军和防止外层空间军备竞赛的附属机构的授权方面，继续存在基本的意见分歧。

在我的主席任期期间，裁谈会全体会议焕发生机，值得称道，开展了公开和建设性的意见交换，我因此而大受鼓舞。

在我们每周的会议期间，许多代表团着重指出，目前动荡的安全环境对我们而言既是挑战，又是从事实质性工作的机会。人们呼吁我们加紧努力，打破困扰裁谈会为时已久的僵局。

时间过得很快。我们不应当假定今天机会的窗口会永远开启。因此我们应当仔细审查所有创造性的建议，这些建议可能有助于就裁谈会的工作方案达成一致意见。我真诚地希望，我们将继续寻找妥协的解决办法，使我们有可能开始裁谈会

的实质性工作，我们将继续坚定不移、富于想象力地从事这一工作，将以对国际和平与安全集体负责的精神为指导。

在我担任主席期间，我还根据主管裁军事务的副秘书长达纳帕拉先生 2002 年 3 月 6 日给我——裁谈会主席——的来函进行了一些磋商。大家可以回顾，达纳帕拉先生在信中通报了秘书长打算任命联合国日内瓦办事处总干事谢尔盖·奥尔忠尼启则先生为裁军谈判会议秘书长，并作为他在裁谈会的私人代表。达纳帕拉先生还请我根据议事规则第 13 条，与裁谈会磋商，征求裁谈会同意这项任命。在这次会会议早些时候，我向裁谈会报告了磋商结果，即各集团成员国和中国同意秘书长的任命。

最后，请允许我鼓励大家——尊敬的各位代表——利用裁谈会的政治能力这一优势，裁谈会是唯一的多边裁军谈判论坛。我愿着重指出，保持和维持裁谈会谈判的能力十分重要，以便能够一旦就工作方案达成一致意见，即着手实质性工作。为此，在全会期间就我们议程上各个相关问题积极透彻地交换意见绝对是一种不可或缺的机制。必须强调，作为一个令人鼓舞的因素，裁军谈判会议 2002 年届会的特点是，成员国对充分利用这一机制重新表现出了兴趣，这也许是我们目前阶段可用以推进裁谈会工作的各种机制中最重要的机制。我真诚地希望这一趋势继续下去，真诚地希望裁谈会各成员国就我们的努力如何能够进一步取得进展发表意见。正如常言所说：“黎明前最为黑暗”。让我们希望，在我们面临的困难之中存在着一个机会，使裁谈会重新发挥世界上唯一多边裁军谈判论坛的作用，能够为了全人类的利益取得实实在在的结果。

我愿借此机会鼓励续任主席、芬兰的马尔库·雷马大使继续从事极为艰巨的任务，运用他众所周知的外交技巧和坚持不懈的精神，就工作方案进行磋商。我祝他好运和成功。我还愿借此机会感谢我的前任、埃及的穆罕默德·陶菲克大使，感谢他在担任裁谈会主席期间所作的努力。我还愿感谢各位同事和朋友在我担任主席期间的宝贵协助和支持。

还请允许我感谢裁谈会副秘书长恩里克·罗曼—莫雷先生的宝贵指导，请允许我感谢耶日·扎列斯基先生和秘书处其他成员在我担任主席期间给予的协助。

最后但并非绝不重要的是，我愿感谢便利我们会议进行的各位口译员和会议室官员。

在休会之前，我愿提醒大家注意下周的工作安排。秘书处收到了各代表团关于在星期二和星期四安排全体会议的请求，因此我们将这样开展工作。在 2002 年 3 月 19 日星期二的全体会议上，加拿大外交部长比尔·格雷厄姆先生阁下将在裁谈会发言，在 2002 年 3 月 21 日星期四的全体会议上，裁谈会将听取哈萨克斯坦外交部长托卡耶夫先生阁下的发言和芬兰外交部国务秘书萨图利先生阁下的发言。

今天的工作结束。裁谈会下一次全体会议将于 2002 年 3 月 19 日星期二上午 10 时在本会议厅举行。

上午 10 时 30 分散会

-- -- -- -- --